

ห้องสมุดงานวิจัย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ



247534

ผลการใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็นบทเรียนเสริมเพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน  
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๑ ในโรงเรียนตามจังหวัดชายแดนภาคใต้

นิต์สลิง เจาะขามา

ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาไทย

บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ตุลาคม 2554



ผลการใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็นบทเรียนเสริมเพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน  
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ในโรงเรียนสามจังหวัดชายแดนภาคใต้



นิห้สล้ง เจะยามา

วิทยานิพนธ์นี้เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัยเพื่อเป็นส่วนหนึ่ง  
ของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญา  
ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาไทย

บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
ตุลาคม 2554

**ผลการใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็นบทเรียนเสริมเพื่อพัฒนาทักษะการอ่าน  
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ในโรงเรียนสามจังหวัดชายแดนภาคใต้**

นิห้สลัง เจะยามา

วิทยานิพนธ์นี้ได้รับการพิจารณาอนุมัติให้นับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
ตามหลักสูตรปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาไทย

**คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์**

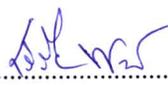
  
.....ประธานกรรมการ  
รองศาสตราจารย์พัฒนา จันทนา

  
.....กรรมการ  
รองศาสตราจารย์สมโชค อ่องสกุล

  
.....กรรมการ  
รองศาสตราจารย์ศรีวิไล พลมณี

**คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์**

  
.....อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก  
รองศาสตราจารย์สมโชค อ่องสกุล

  
.....อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม  
รองศาสตราจารย์ศรีวิไล พลมณี

3 ตุลาคม 2554

©ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

## กิตติกรรมประกาศ

ด้วยพระนามของอัลเลาะห์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

วิทยานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จลงได้ด้วยความอนุเคราะห์จากรองศาสตราจารย์สมโชค อ่องสกุล อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก และรองศาสตราจารย์ศรีวิไล พลมณี อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม ที่ได้ช่วยเหลือให้คำปรึกษาและคำแนะนำเป็นอย่างดี รวมไปถึงตรวจสอบและแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ จนวิทยานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จด้วยความเรียบร้อย

กราบขอบพระคุณรองศาสตราจารย์พัฒนา จันทนา ที่ได้สละเวลาอันมีค่าให้ ความอนุเคราะห์เป็นประธานกรรมการสอบวิทยานิพนธ์แก่ผู้วิจัย

กราบขอบพระคุณคณาจารย์ในสาขาวิชาการสอนภาษาไทยทุกท่าน ที่ได้ถ่ายทอดความรู้ และความเอาใจใส่ดูแลลูกศิษย์เป็นอย่างดี ตลอดจนให้ความช่วยเหลือและให้แนวคิดที่เป็น ประโยชน์ต่อการวิจัย

กราบขอบพระคุณอาจารย์บุญอรอด โชติวิจิรา อาจารย์เครือมาศ สามะ และอาจารย์ สุกัญญา ศรีนพจันทร์ ที่ได้สละเวลาอันมีค่าตรวจสอบความเที่ยงตรงของเครื่องมือ และแนะนำสิ่ง ที่เป็นประโยชน์ในการทำวิจัยครั้งนี้

ขอขอบพระคุณผู้อำนวยการโรงเรียนมัธยมสุโหงปาตี อาจารย์ทุกท่านและนักเรียน ทุกคนที่ให้ความร่วมมือในการเก็บรวบรวมข้อมูลในการทำวิจัยในครั้งนี้

ขอขอบพระคุณเพื่อน ๆ นักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาไทยที่คอยให้ คำปรึกษา แนะนำและกำลังใจที่ดีเสมอมา

ขอขอบพระคุณรุ่นน้องเอกศิลปศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ที่ได้ช่วยเหลือในการวาดภาพประกอบนิทานพื้นบ้านมุสลิม

สุดท้ายนี้การวิจัยจะไม่สามารถสำเร็จได้ด้วยดี ถ้าไม่มีผู้มีพระคุณที่สุดในชีวิต คุณพ่อ นิ มะ เจะยามา คุณแม่ฮามิละ มะวี รวมไปถึงบรรดาพี่น้องที่คอยห่วงใย และให้กำลังใจ โดยเฉพาะ น้องนิห์สัดัม เจะยามา ที่เป็นกำลังใจสำคัญและเคียงข้างผู้วิจัยตลอดช่วงเวลาที่เก็บข้อมูลการวิจัย จนวิทยานิพนธ์เล่มนี้เสร็จสมบูรณ์

นิห์สัดัม เจะยามา

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์

ผลการใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็นบทเรียนเสริมเพื่อพัฒนา  
ทักษะการอ่านของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1  
ในโรงเรียนสามจังหวัดชายแดนภาคใต้

ผู้เขียน

นายนิหัตถ์ ใจยามา

ปริญญา

ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาไทย)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

รองศาสตราจารย์สมโชค	อ่องสกุล	อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก
รองศาสตราจารย์ศรีวิไล	พลมณี	อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

## บทคัดย่อ

247534

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็นบทเรียนเสริม  
ในการพัฒนาทักษะการอ่านของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ในโรงเรียนสามจังหวัดชายแดน  
ภาคใต้

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยเป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนมัธยมสุโหงปาดี  
อำเภอสุโหงปาดี จังหวัดนราธิวาส ที่เรียนอยู่ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2554 จำนวน 24 คน  
ซึ่งเป็นนักเรียนมุสลิมที่พูดและใช้ภาษามลายูถิ่นเป็นภาษาแม่ เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยประกอบด้วย  
แผนการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ 8 แผน แบบทดสอบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน และบทเรียนเสริม  
นิทานพื้นบ้านมุสลิม และวิเคราะห์ข้อมูลด้วยการหาค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และ  
การทดสอบค่าที (t-test)

ผลการวิจัยพบว่า

1. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนที่เรียนโดยใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็นบทเรียน  
เสริม หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05
2. นักเรียนมีทักษะการอ่านในระดับดี จากการใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็น  
บทเรียนเสริม

<b>Thesis Title</b>	Results of Using Muslim Folktales as Supplementary Lessons to Develop the Reading Skills of Mathayom Suksa 1 Students in the Three Southernmost Provinces		
<b>Author</b>	Mr.Nihaslang Jehyama		
<b>Degree</b>	Master of Education (Teaching Thai)		
<b>Thesis Advisory Committee</b>	Assoc.Prof.Somchot	Ongsakun	Advisor
	Assoc.Prof.Sriwilai	Ponmanee	Co-advisor

## ABSTRACT

247534

The purpose of the thesis was to study the outcome of using Muslim folktales as supplementary lessons to develop the reading skill of Mathayom Suksa 1 student in the three southern most province.

The sampling groups were 24 of Mathayom Suksa 1 student, Mathayomsungaipadi School, Sungaipadi District, Narathiwat Province. In the first semester 2011. The research tools were 8 activity plans, an achievement test and Supplementary lessons from Muslim folktales. The data were analyzed by using the mean, standard deviation and t-test.

The result of the study found as follow :

1. Post-learning achievement of students who learned by using Muslim folktales as supplementary lessons were significantly higher than their pre-learning at .05 level.
2. The reading skill of students who learned using Muslim folktales as supplementary lessons were at good level.

## สารบัญ

## หน้า

กิตติกรรมประกาศ	ก
บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
สารบัญตาราง	ซ
บทที่ 1 บทนำ	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	7
ขอบเขตของการวิจัย	8
นิยามศัพท์เฉพาะ	9
ประโยชน์ที่ได้รับจากการวิจัย	10
บทที่ 2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	11
เอกสารเกี่ยวกับการอ่าน	12
เอกสารเกี่ยวกับการสอนทักษะการอ่าน	18
เอกสารเกี่ยวกับการเรียนภาษาที่สองและการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม	23
เอกสารเกี่ยวกับบทเรียนเสริมนิทานพื้นบ้าน	27
เอกสารเกี่ยวกับนิทานพื้นบ้านมุสลิม	29
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	33
บทที่ 3 วิธีดำเนินการวิจัย	39
ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง	39
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	39
การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	40
การเก็บรวบรวมข้อมูล	43
การวิเคราะห์และการแปลผล	43
สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล	44

## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
บทที่ 4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	45
บทที่ 5 สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	47
สรุป	47
อภิปรายผล	48
ข้อเสนอแนะ	56
บรรณานุกรม	58
ภาคผนวก	66
ภาคผนวก ก รายนามผู้เชี่ยวชาญ	67
ภาคผนวก ข แผนการจัดกิจกรรมการเรียนรู้	68
ภาคผนวก ค แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน	156
ภาคผนวก ง บทเรียนเสริมนิทานพื้นบ้านมุสลิม	172
ภาคผนวก จ แบบฝึกพัฒนาทักษะการอ่าน	195
ภาคผนวก ฉ ชื่อเรื่องนิทานพื้นบ้านมุสลิม	222
ประวัติผู้เขียน	228

## สารบัญตาราง

ตาราง		หน้า
1	ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการทดสอบค่าที ของผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนที่ได้จากการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน	45
2	ค่าเฉลี่ยร้อยละผลการพัฒนาทักษะการอ่าน ตามแผนการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ที่ใช้นิทานพื้นบ้านมุสลิมเป็นบทเรียนเสริม ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1	46